

Règlement général	General Bylaws
<p>Adopté par le conseil d'administration le 7 mai 2023 et approuvé par les membres lors de l'assemblée générale du 28 mai 2023.</p>	<p>Adopted by the Board of Directors on May 7, 2023, and approved by the members at the general meeting on May 28, 2023.</p>
<p>1. DÉNOMINATION SOCIALE</p>	<p>1. CORPORATE NAME</p>
<p>"Le Club de tennis Montréal-Ouest - Numéro du Registre des entreprises du Québec : 1160410347</p>	<p>"Le Club de tennis Montréal-Ouest" ("Montreal West Tennis Club" in English) – Quebec Enterprise Register number: 1160410347</p>
<p>Dans les présents règlements, l'abréviation « CTMO » désigne le Club de tennis Montréal-Ouest.</p>	<p>In these bylaws, the abbreviation "MWTC" designates the Montreal West Tennis Club.</p>
<p>2. SIÈGE SOCIAL</p>	<p>2. HEAD OFFICE</p>
<p>Le siège social du CTMO est situé au 250, avenue Bedbrook, Montréal-Ouest, Québec, H4X 1S1.</p>	<p>MWTC head office is located at 250 Bedbrook Avenue, Montreal West, Quebec, H4X 1S1.</p>
<p>3. BUT</p>	<p>3. PURPOSE</p>
<p>L'objectif du CTMO est de promouvoir l'esprit communautaire, le tennis et les activités récréatives pour les résidents de Montréal-Ouest et de la grande région de Montréal.</p>	<p>The purpose of MWTC is to promote community spirit, tennis and recreational activities for local residents in Montreal West and the greater Montreal area.</p>
<p>4. MEMBRES</p>	<p>4. MEMBERS</p>
<p>Toutes les personnes qui ont payé leur cotisation au cours d'une année civile donnée sont considérées comme des membres pour toute cette année civile, quelle que soit la catégorie de membre (famille, couple, sénior, etc.).</p>	<p>All individuals who have paid their membership dues in a given calendar year are deemed members for that entire calendar year, regardless of membership category (family, couple, senior, etc.).</p>
<p>5. COTISATIONS DES MEMBRES</p>	<p>5. MEMBERSHIP DUES</p>
<p>Chaque année, avant l'ouverture du club, normalement au cours du mois de mai, le conseil d'administration du CTMO fixe les tarifs d'adhésion pour chaque catégorie de membres. Le conseil d'administration détermine quand et comment le paiement doit être effectué. Catégories de membres :</p>	<p>Every year, before the club opens, usually in May, the MWTC Board of Directors sets the membership rates for each membership category. The board establishes when and how payment is to be made. Membership categories:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Famille</li> <li>- Junior</li> <li>- Intermédiaire</li> <li>- Adulte</li> <li>- Senior</li> <li>- Couple adultes</li> <li>- Couple sénior</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Family</li> <li>- Junior</li> <li>- Intermediate</li> <li>- Adult</li> <li>- Senior</li> <li>- Adult couple</li> <li>- Senior couple</li> </ul>

## 6. SUSPENSION OU EXCLUSION

Le conseil d'administration peut suspendre ou exclure des membres qui ne respectent pas les règles ou le code de conduite. Avant de suspendre ou d'exclure un membre, un comité composé de trois membres du conseil d'administration doit donner au membre concerné la possibilité d'être entendu et l'informer de la date à laquelle son cas sera réexaminé.

## 7. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES MEMBRES

Chaque année civile, le conseil d'administration doit convoquer une assemblée générale des membres à l'endroit, à la date et à l'heure qu'il détermine.

## 8. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE DES MEMBRES

Le conseil d'administration peut convoquer une assemblée générale extraordinaire des membres au lieu, à la date et à l'heure qu'il détermine. Les membres doivent recevoir un avis de convocation à l'assemblée générale extraordinaire au moins 10 jours à l'avance. L'avis de convocation doit indiquer le ou les objectifs de l'assemblée générale extraordinaire.

## 9. L'ORDRE DU JOUR

L'ordre du jour de l'assemblée générale annuelle doit comprendre les points suivants :

- Constatation du quorum
- Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale
- Présentation et adoption des états financiers de l'année précédente
- Élection des administrateurs

D'autres points peuvent être ajoutés à la discrétion du conseil d'administration. L'ordre du jour doit se limiter aux points indiqués dans l'avis de convocation.

## 10. QUORUM – ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES MEMBRES

Un minimum de 6 membres actifs constitue le quorum.

## 11. VOTE AUX ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

## 6. SUSPENSION OR EXPULSION

The Board of Directors may suspend or expel members who fail to comply with the rules or the code of conduct. Before suspending or expelling a member, a committee made up of three Board members must provide the member in question with an opportunity to be heard and inform the member when their case will be reviewed.

## 7. ANNUAL GENERAL MEETING OF MEMBERS

Every calendar year, the Board of Directors must call a general meeting of the members at a location, date and time determined by the Board.

## 8. SPECIAL GENERAL MEETING OF MEMBERS

The Board of Directors may call a special general meeting of members at a location, date and time determined by the Board. The members must receive notice of the special general meeting at least 10 days in advance. The notice of the meeting must include the purpose(s) of the special general meeting.

## 9. AGENDA

The agenda of the annual general meeting must include the following items:

- Establishment of quorum
- Approval of the minutes of the last general meeting
- Presentation and adoption of the financial statements for the previous year
- Election of directors

Other items may be added at the discretion of the Board of Directors. The agenda must be limited to the items indicated in the notice of the meeting.

## 10. QUORUM – GENERAL MEETING OF MEMBERS

A minimum of 6 active members constitutes quorum.

Les membres présents à l'assemblée générale des membres ont droit à une voix chacun. Le vote par procuration n'est pas autorisé. En cas d'égalité, la voix du président est prépondérante. Le vote se fait à main levée.

Sauf disposition contraire de la Loi sur les compagnies du Québec ou des présents règlements généraux, toutes les motions de l'assemblée générale sont adoptées à la majorité des voix (50 % + 1).

#### 12. CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration du CTMO doit être composé de 6 à 13 membres, dont au moins deux hommes et deux femmes. Tout doit être mis en œuvre pour atteindre la parité hommes-femmes au sein du conseil d'administration.

#### 13. ADMISSIBILITÉ

Tous les membres actifs ont le droit d'être élus au conseil d'administration. Les membres du conseil d'administration ne sont pas rémunérés. Seules les dépenses encourues pour le CTMO peuvent être remboursées.

#### 14. DURÉE DU MANDAT

Les membres du conseil d'administration ont un mandat d'un an mais sont admissibles de nouveau à la fin de leur mandat.

#### 15. ÉLECTION

Les membres du conseil d'administration sont élus une fois par an lors de l'assemblée générale annuelle. En cas de vacance en cours d'année, le conseil d'administration peut nommer un administrateur choisi parmi les membres actifs du CTMO pour occuper le poste vacant jusqu'à la fin du mandat.

#### 16. FONCTIONS DES ADMINISTRATEURS

Le conseil d'administration est élu pour gérer l'ensemble des affaires du CTMO. Il adopte une structure interne en élisant un président, un vice-président, un secrétaire et un trésorier, ainsi que des administrateurs de portefeuille. Le conseil accomplit tout ce qui est nécessaire à la réalisation des

#### 11. VOTING AT GENERAL MEETINGS

Members attending a general meeting of members are entitled to one vote each. Voting by proxy is not allowed. In the event of a tie, the president has a deciding vote. Voting is done by a show of hands.

Unless stipulated otherwise in the Quebec *Companies Act* or these general bylaws, all motions at a general meeting are adopted by a majority of votes (50% + 1).

#### 12. BOARD OF DIRECTORS

The MWTC Board of Directors must be made up of 6 to 13 members, including at least two men and two women. Every effort should be made to achieve gender parity on the Board of Directors.

#### 13. ELIGIBILITY

All active members are entitled to be elected to the Board of Directors. The members of the Board of Directors are not paid. Only expenses incurred for MWTC may be reimbursed.

#### 14. TERM

The members of the Board of Directors serve for a term of one year but may be re-elected at the end of their term.

#### 15. ELECTION

The members of the board of directors are elected once a year at the annual general meeting. If there is a vacancy during the year, the Board of Directors may appoint a director chosen from among the MWTC's active members to fill the vacancy for the rest of the term.

#### 16. DUTIES OF DIRECTORS

The Board of Directors is elected to administer all of the MWTC's business. It adopts an internal structure by electing a president, vice-president, secretary and treasurer, as well as portfolio directors. The board accomplishes everything needed to fulfil the MWTC's goals in accordance with the Quebec *Companies Act*

<p>objectifs du CTMO, conformément à la Loi sur les compagnies du Québec et aux présents règlements généraux. Le conseil modifie ces règlements au besoin et adopte des résolutions pour atteindre les objectifs du CTMO.</p> <p>Le conseil d'administration prend des décisions concernant l'embauche d'employés, les achats et les dépenses, ainsi que les contrats et les obligations nécessaires à la conduite des affaires du CTMO.</p> <p>Le conseil d'administration établit les conditions d'admission des membres.</p> <p>Le conseil d'administration veille à l'application des présents statuts et résolutions.</p> <p><b>17. RÉUNIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION</b></p> <p>Le conseil d'administration tient des réunions afin de mener à bien les affaires du CTMO.</p> <p>Le président fixe les dates des réunions en concertation avec les autres membres du conseil d'administration.</p> <p>Bien que tout soit mis en œuvre pour que les décisions soient prises par consensus, un vote peut être nécessaire pour trancher certaines questions.</p> <p><b>18. ORDRE DU JOUR</b></p> <p>L'ordre du jour doit se limiter aux sujets mentionnés dans l'invitation à la réunion.</p> <p><b>19. QUORUM – RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION</b></p> <p>Le quorum est constitué par la moitié des membres du conseil d'administration plus un.</p> <p><b>20. DIRECTEURS</b></p> <p>Les directeurs sont élus par le conseil d'administration. Seuls les membres adultes en règle et ayant été membres du CTMO pendant au moins un an peuvent être proposés par le conseil d'administration.</p> <p>Les administrateurs sont des pairs qui ont le même droit de parole et le même droit de vote, les mêmes devoirs éthiques et professionnels et les mêmes responsabilités. Ils sont responsables de leurs</p>	<p>and these general bylaws. The board amends these bylaws as needed and adopts resolutions to achieve the MWTC's objectives.</p> <p>The Board of Directors makes decisions with respect to the hiring of employees, purchases and expenses, as well as contracts and obligations required to conduct the MWTC's business.</p> <p>The Board of Directors establishes the terms and conditions for admitting members.</p> <p>The Board of Directors ensures that these bylaws and resolutions are applied.</p> <p><b>17. MEETINGS OF THE BOARD OF DIRECTORS</b></p> <p>The Board of Directors holds meetings in order to conduct the MWTC's business.</p> <p>The president schedules the dates of meetings in consultation with the other members of the board.</p> <p>While every effort should be made to ensure decisions are made by consensus, voting may be required to decide on certain matters.</p> <p><b>18. AGENDA</b></p> <p>The agenda is to be limited to the topics in the meeting invitation.</p> <p><b>19. QUORUM – BOARD OF DIRECTORS MEETING</b></p> <p>Half the members of the Board of Directors plus one constitutes quorum.</p> <p><b>20. DIRECTORS</b></p> <p>The directors are elected by the Board of Directors. Only adult members in good standing and who have been a MWTC member for at least one year may be nominated by the board.</p> <p>The directors are peers who have the same right to speak and the same right to vote, the same ethical and professional duties and the same responsibilities. They are accountable for their decisions to the membership and must</p>
--	--

<p>décisions devant les membres et doivent prendre en compte les intérêts de toutes les parties prenantes dans leur processus décisionnel, même s'ils doivent agir avant tout pour le bien du CTMO. Le vote par procuration est autorisé.</p> <p>a.       Président</p> <p>Le président préside toutes les réunions du conseil d'administration et les assemblées générales. Le président décide de l'ordre du jour en concertation avec le conseil d'administration. Il est responsable d'envoyer l'ordre du jour avant toute réunion qu'il convoque.</p> <p>Il supervise les discussions et les décisions du conseil d'administration et s'acquitte de toutes les tâches qui lui sont confiées par le conseil d'administration.</p> <p>b.       Vice-président</p> <p>Le vice-président remplace le président en cas d'absence de celui-ci et exerce toutes les prérogatives du président.</p> <p>c.       Le secrétaire</p> <p>Le secrétaire rédige les procès-verbaux de toutes les assemblées générales et réunions du conseil d'administration. Il tient à jour les archives, le registre des procès-verbaux, la liste des membres et le registre des administrateurs. Le secrétaire remplit toutes les autres fonctions qui lui sont confiées par le règlement général ou le conseil d'administration.</p> <p>d.       Trésorier</p> <p>Le trésorier assure l'administration financière du CTMO et dépose les déclarations annuelles au Registre des entreprises du Québec. Il signe les chèques et autres instruments financiers et effectue les dépôts.</p> <p>e.       Administrateurs de portefeuille</p> <p>Le conseil d'administration peut nommer jusqu'à neuf autres administrateurs pour accomplir les tâches nécessaires au bon fonctionnement de la CTMO. Les administrateurs peuvent se voir confier par le conseil d'administration des portefeuilles spécifiques, notamment, mais pas exclusivement, dans les domaines suivants :</p>	<p>take into account all stakeholder interests in their decision-making process, although they must act primarily for the good of MWTC. Voting by proxy is allowed.</p> <p>a. President</p> <p>The president chairs all meetings of the Board of Directors and general meetings. The president establishes the agenda in cooperation with the board. The president is responsible for sending the agenda before every meeting that is called.</p> <p>b. Vice-president</p> <p>The vice-president replaces the president in the latter's absence and exercises all of the president's prerogatives.</p> <p>c. Secretary</p> <p>The secretary drafts the minutes of all general meetings and board meetings. The secretary maintains the archives, minute book, membership list and director logs. The secretary performs all other duties assigned by the general bylaws or the Board of Directors.</p> <p>d. Treasurer</p> <p>The treasurer ensures the MWTC's financial administration and files annual declarations with the Quebec Enterprise Register. The treasurer signs cheques and other financial instruments and makes deposits. The treasurer is responsible for submitting and presenting the budget and financial statements at each annual general meeting.</p> <p>e. Portfolio directors</p> <p>The Board of Directors may appoint up to nine more directors to perform the duties needed to ensure routine operation of MWTC. Directors may be assigned specific portfolios by the Board of Directors, including but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Maintenance</li> <li>- Coaching</li> <li>- Junior tennis</li> <li>- Men's tennis</li> </ul>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Entretien</li> <li>- Entraînement</li> <li>- Tennis junior</li> <li>- Tennis masculin</li> <li>- Tennis féminin</li> <li>- Communication</li> <li>- Adhésion</li> <li>- Tournois</li> <li>- Événements spéciaux</li> </ul> <p>f.            Membres à titre personnel</p> <p>Le conseil d'administration peut nommer des membres à titre personnel s'il le juge nécessaire pour remplir diverses fonctions au sein du club. Bien que ces membres puissent prendre la parole lors des réunions du conseil d'administration, ils n'ont pas le droit de vote.</p> <p><b>21. ASSURANCE RESPONSABILITÉ CIVILE</b></p> <p>La responsabilité personnelle des membres du conseil d'administration pouvant être engagée, le conseil d'administration s'assure qu'il dispose d'une police d'assurance responsabilité civile en cours de validité.</p> <p><b>22. CONFLIT D'INTÉRÊTS</b></p> <p>Les directeurs du CTMO doivent éviter de se placer dans une situation où leurs intérêts personnels sont susceptibles d'entrer en conflit avec ceux du CTMO. Ils ne doivent pas être propriétaires ou employés d'une entreprise ou d'une organisation privée liée au CTMO par un accord de biens et de services. En particulier, les membres du conseil d'administration doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire passer les intérêts du CTMO avant les leurs, et ne pas utiliser les actifs du CTMO comme les leurs ou pour leur propre profit ;</li> <li>- Ne pas utiliser ou divulguer sans autorisation les informations acquises dans le cadre de leurs fonctions ;</li> <li>- Révéler tout conflit d'intérêts dans lequel ils pourraient se trouver et s'abstenir de prendre part aux décisions concernant le conflit d'intérêts, faute de quoi ils s'exposent à une responsabilité personnelle ;</li> <li>- Agir avec prudence, diligence et bonne foi, conformément à ce que l'on attend d'une personne consciencieuse dans une position similaire ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Women's tennis</li> <li>- Communications</li> <li>- Membership</li> <li>- Tournaments</li> <li>- Special events</li> </ul> <p>f.            Members at large</p> <p>The Board of Directors may appoint members at large as it deems fit to perform various duties for the club. Although members at large may speak at board meetings, they have no voting rights.</p> <p><b>21. LIABILITY INSURANCE</b></p> <p>Since board members may be personally liable, the Board of Directors ensures that it has a valid liability insurance policy in effect.</p> <p><b>22. CONFLICT OF INTEREST</b></p> <p>The MWTC directors must avoid putting themselves in a position where their personal interests are likely to conflict with those of MWTC. They may not own or be employed by a private business or organization that is linked to MWTC by a goods and services agreement. In particular, board members are required to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Put the interests of the MWTC above their own, and not use MWTC assets as their own or for their own profit;</li> <li>- Not use or disclose without authorization any information acquired in the course of their duties;</li> <li>- Disclose any conflict of interest they may find themselves in and abstain from taking part in decisions concerning the conflict of interest, failing which they expose themselves to personal liability;</li> <li>- Act prudently, with diligence and in good faith, in keeping with what is expected of a conscientious person in a similar position;</li> <li>- Demonstrate good judgment and independence.</li> </ul> <p>Directors who fail in their general duties may not only be expelled but also be sued for damages if their behaviour or actions exceed or abuse their duties. However, if they adhere</p>
---	---

- faire preuve de discernement et d'indépendance.

Les administrateurs qui manquent à leurs devoirs généraux peuvent non seulement être exclus, mais aussi être poursuivis en dommages-intérêts si leur comportement ou leurs actions dépassent ou abusent de leurs devoirs. Toutefois, s'ils respectent le présent règlement général, et surtout s'ils font preuve de loyauté et de prudence, les administrateurs ne sont pas personnellement responsables des décisions prises ou des erreurs commises de bonne foi dans l'exercice de leurs fonctions.

### 23. FINANCES

Le conseil d'administration choisit l'institution financière où le trésorier effectue les dépôts pour le CTMO. L'exercice financier commence le 1er janvier de chaque année et se termine le 31 décembre suivant. Les livres du CTMO sont mis à jour dès que possible à la fin de chaque année fiscale. Les livres peuvent être consultés par tout membre actif qui en fait la demande par écrit.

### 24. MODIFICATION DES STATUTS

Le conseil d'administration peut abroger ou modifier toute disposition des présents statuts. Toute abrogation ou modification restera en vigueur jusqu'à la prochaine assemblée générale annuelle ou extraordinaire des membres. Si l'abrogation ou la modification n'est pas approuvée par les deux tiers des voix lors de cette assemblée générale annuelle ou extraordinaire, ladite abrogation ou modification cessera d'être effective à la date de l'assemblée.

to these general bylaws, and especially if they are loyal and act prudently, directors are not personally responsible for decisions made or errors committed in good faith in the performance of their duties.

### 23. FINANCES

The Board of Directors chooses the financial institution where the treasurer makes deposits for MWTC. The fiscal year begins on January 1 of each year and ends the following December 31. The MWTC's books are updated as soon as possible at the end of each fiscal year. The books may be consulted by any active member who so requests in writing.

### 24. AMENDMENTS TO BYLAWS

The Board of Directors may repeal or amend any provision of these bylaws. Any repeal or amendment will remain in effect until the next annual or special general meeting of the members. If the repeal or amendment is not approved by two thirds of votes at this annual or special general meeting, said repeal or amendment will cease to be effective on the date of the meeting.